

10 penni.

# Program-Bladet

Tidning för Helsingfors  
**Teatrar och Konserter.**

Kaisaniemi  
Vårdshus.  
Rekommenderas  
G. A. Wickström.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

N:o 54.

Söndagen den 5 Januari.

1896.

## SVENSKA TEATERN.

Söndagen den 5 Januari 1896

k. 7,30 e. m.

För tredje (13:de) gången

### Den förlorade sonen.

(l'Enfant prodigue.)

Pantomime i 3 akter af Michel Carré fils.  
Musiken af André Wormser.

Personerna:

Pierrot senior	Hr Riégo.
Fru Pierrot	Fru Brander.
Pierrot junior	Fru Riégo.
Phrynette, tvätterska	Fru Castegren.
Baronen	Hr Ahlborn.
En tjänare	Fröken Stjagoff.

För 4:de gången

### NYÅRSREVVY.

Tillfällighetsskämt i 1 akt.

Personerna:

H-fors, gammal ungarl	Herr Riégo.
Lycko Nisse	Fru Castegren.
Flage Nisse	Frk Gerasimowitsch.
Jernvägs Nisse	Hr Beckman.
Bicycle Nisse	Hr Hansson.
Segelsport Nisse	Hr Lindh.
Akar Nisse	Hr Wilhelmsson.
Affärs Nisse	Hr Malmström.
Tidnings Nisse	Hr Henning.
Teater Nisse	Frk Stjagoff.
Varieté Nisse	Frk Tschernichin.
Målar Nisse	Hr Nyström.
Telefon Nisse	
Gamla arets Nisse	Hr Castegren.
Nyars Nisse	Frk Paldani.

Händelsen försiggår hos Herr H-fors nyårsnatten mellan kl. 11-12.  
Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. 10,30 e. m.

## SVENSKA TEATERN.

Måndagen den 6 Januari 1896,

(Trettondagen)

kl. 7,30 e. m.

för 3:dje (29:de) gången:

### Den ondes besegrare.

Folk-komedi med sång i 5 akter af Th. Overskou.  
Öfversättning.

Personerna:

Osvald, rik bonde	Hr Malmström.
Maria, hans dotter	Fru Castegren.
Josef, hennes brudgum	Hr Henning.
Veronica	Fru Brander.
Nepomuk Blasius, kyrkovård	Hr Riégo.
Batli	Frk Stjagoff.
Damian	Hr Hansson.
Asmodeus	Hr Castegren.

Jägare. Tyrolare af begge könen. Betjenter.  
Händelsen föregår i Tyrolen.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. 10,30 e. m.

## SUOM. TEAATTERI.

Sunnuntaina Tammikuun 5 p:nä 1896.

näytellään

### ANNA LIISA.

3-näytöksinen näytelmä. Kirjoittanut Minna Canth.  
Suomalainen alkuteos.

Henkilöt:

Korteso, talonomistaja	Aleksis Rautio.
Riikka, hänen vaimonsa	Olga Salo.
Anna Liisa	Katri Rautio.
Pirkko	Sirkka Hertzberg.
Johannes Kivimaa, Anna Liisan sulhanen	Oskari Salo.
Mikko, tukkimies, Korteso-entinen renki	Kaarle Halme.
Husso, hänen äitinsä	Mimmi Lähteenoja.
Ristolän emäntä	Ilma Tähtinen.
Heimosen emäntä	Mimmy Leino.
Aholan isäntä	Taavi Pesonen.
Rovasti	Emil Falck.
Vallesmanni	Knut Veckman.
Tohtori	Evert Suonio.
Kauppias	Eino Salmela.

Kyläläisiä.

Ovet avataan klo 7. Näytäntö alkaa klo 7 1/2 ja loppuu klo 11 1/2.

Alla dagar  
Middagskonsert  
från kl. 3 e. m.

**Hôtel Kämp**  
Wiener Damkapellet  
MIKLOSKA.

Alla dagar  
Aftonkonsert  
från kl. 8,30 e. m.

## J. H. WICKELS

VINHANDEL.

### ARRAKS PUNSCH,

Prisbelönt med guldmedalj vid många utställningar. Högsta utmärkelse hederpris (Diplôme d'honneur) vid utställningen i Bordeaux 1895.

## Magasin du Nord.

Damkappor, jacquetter, sidenvaror, ylletyger för soirée, visit & hvardagsdräkter.

Vi framhålla vårt synnerligen rikhaltiga lager i dessa våra kända specialiteter till innevarande saison.

Damskrädderi under utmärkt ledning.

## J. F. Lundqvist's Pälsmagasin.

Lagret komplett sorteradt för emottagande af beställningar. Färdiga pälsfodrade och vadderade rotonder, billigt.

## FORSTA RYSKA BRANDFÖRSÄKRINGSBOLAGET GRUNDADT ÅR 1827

Billigaste premier. Snabb och liberal reglering. W. STENBERG, General-agent och Teknisk-inspektör vid Direktionen.

Kontor N. Magasinsgatan N:o 1.

### Portmonnär

och Blomsterkort

finnas i största urval och till billigaste pris hos

Oskar Fröberg.  
46 Kaserngatan.

## WIENER MODE-SALON

Glogatan N:o 1, 1:a trappan. Telefon N:o 1984  
framhåller sin välkända atelier för utförandet af smakfulla klädningar och hattar.

E. Pförtsch.

OBS! För beställningar till landsorten behöfves endast ett välsittande profil.

## A. W. EKLUND & C:o

Skilnadsgatan 19. Telefon 310.  
Väl sorteradt lager af

### Viner & Spirituosa

billiga priser.

## Juho Wirtanens SKOAFFÄR.

Ö. Henriksgatan N:o 3.

Största lager af inhemska skodon, Prima gummigaloscher, äkta Collanolja m. m.

## AXEL PALMROOS

Vineffär.

Lager af fina äkta Viner, Cognac, Likörer & Rom.

Grönqvistska stenhuset. Telefon 320.



W:m Kräki.

Alexandersg. 11, ing. Glog.  
Största specialaffär i trikotvaror.

Josef Wiberg,  
N. Esplanadgatan 37.

Möbeltygsaffär.  
Järnsängar och madrasser.  
Rullgardiner.  
Fjäder och dun.  
Tapetserarearbeten.

Ledig annonsplats.

## K. E. Ståhlberg

Första Ateliern 1 tr. upp. (Vanliga priser. Prisbelönt i Paris.)  
Andra Ateliern 4 tr. upp. (Billiga priser. 6 mk pr duss.)  
Helsingfors, Alexandersgatan 17.

## FOTOGRAF.

C. P. Dyrendahl,

N. Esplanadg. 31,  
(Catanis hus).

1:sta kl. Fotogr. atelier. Eleganta porträtt i visitkortsformat 6 mk pr dussin.

I förhållande till arbetets kvalitet, obestriddigen lägsta priser i Helsingfors.

„SVEFA“, Brand- & Lifförsäkrings Aktiebolag. Kontor: Norra Esplanadgatan 33. Telefon 228. J. N. Carlander.

DANIEL NYBLIN, Fotograf. Fotografering och förstoringar. Förlag af fotografier efter finska konstnärers arbeten. Atelier för porträtter och förstoringar. Förlag af finska vyer. Fabiansgatan N:o 31. Telefon N:o 294.

DANIEL NYBLIN, Fotograf. magasin Fabiansgatan 31. Största lager fotografiska artiklar för fotografer och amatörer. Nyheter inkomma ständigt.



**JULIUS SJÖGREN**  
Mikaëlskatan 4 Centrals hus.  
Ylle- och frikotvaruaffär.  
Välsorteradt lager. Billiga priser.

Lifförsäkringsaktiebolaget  
**KALEVA.**  
Lifförsäkringar & Lifräntor.  
Billiga premier — liberala försäkringsvillkor.

Carte d'or.  
**IRROY**  
CHAMPAGNE.

„CARTE NOIRE“  
qualité exquisite, Recolte 1850  
**Renault & Co.**  
COGNAC  
serveras å alla första klassens restauranter.

**Filharmoniska Sällskapet**  
**37:de Populära Konsert**  
i **Brandkårshuset.**  
Tisdagen den 7 Januari

Program

- Ouverture till op. „Le Roi d'Ys“ *Lalo.*
- Entr'act-vals (ny) . . . . . *Reznicek.*
- „Au Printemps“ . . . . . *Gounod.*
- „Le Rouet d'Omphale“, sinf. dikt *Saint-Saëns.*

PAUS.

- Ouverture „Eusitska“ . . . . . *Dvorak.*
- Scène religieuse ur Les Erinnyes *Massenet.*
- Konsert, för violin (1:sta satsen) *Moszkowski.*  
(Hr. Charles Gregorowitsch.)

PAUS.

- Förspel och Siciliana ur op. „Cavalleria Rusticana“ . . . . . *Mascagni.*
- Solveigs sång (på begäran) . . . . . *Grieg.*
- Ungersk dans n:o 6 . . . . . *Brahms.*

Konserten börjar kl. 1/2 8 e. m.  
**Robert Kajanus.**

Brandkårshusets Restaurant  
rekommenderas.  
*Souper et à la carte.*



**Carl Jacobsen & Co.**  
MASKIN- & RESSKAPSAFFÄR  
HELSINGFORS.

**Perssons**  
**Svenska Stickmaskiner,**  
**ULLGARN**  
i rikt urval:  
Zefir & Kastorgarn, Macramé, Virkgarn, Fiskargarn, Märkråd, Rulltråd, Nålar till alla slags stickmaskiner, Barnkostymer, Tröjor, Strumpor, Damasker, Vantar etc.  
**Beställningar** på all slags maskinstickning emottages.  
**Mikaelskatan 2. Telef. 1332.**  
**Th. Neovius.**

**BODEGA ESPANOLA**  
Helsingfors.  
Försäljning i parti och min. af endast äkta utländska  
**VINER & SPIRITUOSA.**

Ledig annonsplats.

Ledig annonsplats.

Ledig annonsplats.

**SOCIETETSHUSET.**  
**„ORCUS BODEGA.“**  
Goda, billiga viner serveras direkt från fat. Äkta viner på flaskor till afhämtning till moderata priser.  
**ORCUS**  
frukost och aftonrestauration. Kall buffet a la Berlin och Servering a la carte hela dagen.  
Öl på seidlar m. m.



Bäst blir i längden alltid billigast.  
Köp alltid en  
**„EXCELSIOR“**  
så är Ni säker om att få en god maskin.  
Obs! Den kända reela, liberala behandlingen. Obs!  
**Axel Wiklund,** Generalagent och innehavare af Excelsior depoten i Centralpassagen  
**Hjalmar Fellman** Wladimirsg. 19 telefon 758.

**Operakällaren, Aftonkonsert** alla dagar från kl. 1/9 af original Wiener damorkestern, kallad Wiener Schwalben. Obs! Matiné alla helgfria dagar mellan kl. 1 & 3 e. m.

**Argus epistlar.**  
VII.  
**Köpmannen i Venedig.**

I fjol, kort före jul, när hela Sverige firade minnet af Gustaf II Adolfs födelse, ville K. Dram-Teatern inte vara sämre än andra och uppförde till den ändan „Regina af Emmeritz“.

Men huru?  
Låtom oss ej tala om den snön som föll i fjor — Regina föll ej, tack vare sitt populära, romantiska och fängslande innehåll. Gifven ohyggligt illa höll sig pjesen ganska länge uppe och hade en rätt stor facklig publik.

Bland de anmärkningar som emellertid gjordes mot uppförandet gälde en teaterns tilltag att uppföra stycket i dess äldsta, af författaren själf sedan kasserade form. Man hade varit okunnig både om att en senare omarbetad upplaga utkommit i tryck och att äfven denna, vid senaste repris af stycket i Helsingfors — 1891 — undergått redigering.

När nu teatern inemot jul i år måste hitta på något nytt efter höstens alla fjaskor, hittade man på — en re-

pris af Regina. Emellertid fann man skäl i att skriva till Helsingfors, jag vet ej om till teatern eller till, jag vet inte hvem för att bekomma senaste upplaga . . .

Nu berättar ryktet att en sådan kommit, och detta den Molanderska med diverse scenanteckningar med mera — hvilket skulle till den grad ha generat teaterns regissör, att han hemlighällit saken och endast i tyshet och smyg begagnat boken samt angifvit sig själf såsom nyskaparen. Emellertid lär nyskapandet ha blifvit något besvärligt i längden, så att han nödgats taga boken med sig på repetitionerna, därvid han satt sig på den för att den ej skulle komma i sjujettens händer. En dag skall han emellertid ha nödgats aflägsna sig från repetitionen — för några ögonblick — och därvid glänste boken på stolen. Fru Fahlman, Reginas representant, hade märkt det, gripit boken och med sitt rof rusat upp i sin klädloge, stängt in sig och börjat studera. Ett förfärligt uppträde hade blifvit följden och regissören utskrattad.

Sic transit . . .  
Samma utmärkta regissör satte för en tid sedan upp „Köpmannen i Vene-

dig“. Direktör Fredrikson hade redan i våras svurit på att dram. Teatern under följande, nu pågående säsong, skulle bli en liten riktigt klassisk teater med bara Shakspeare, Goethe, Schiller och Molière. För att inleda denna nya aera började han emellertid med „Lilla Markisinnan“ som föll och „Garnisonslif“. Men den som väntar på något godt väntar aldrig för länge. I November small det — „Köpmannen i Venedig“!

Med hr Hillberg i titelrollen!  
Publiken, som för att säga saningen mera beundrar Moser än Shakspeare och Sardou mera än både Goethe och Schiller tillhoppa, var emellertid nyfiken. Det puffades för utmärkt besättning, lyckad uppsättning, nya dekorationer m. m.

Och premiären kom, salongen var fullsatt, kungen i sin loge och direktör Fredrikson i sin. Ridån gick upp — ah!  
Dekorationerna befunnos plötsligt vara lånade från K. operan, där de användts i diverse stycken, senast i Verdis Othello. Men möjligheten att få låna dem hade osökt gifvit anledning till att inleda den klassiska aeran med „Köpmannen i Venedig!“ De voro naturligtvis aldeles för stora till den lilla

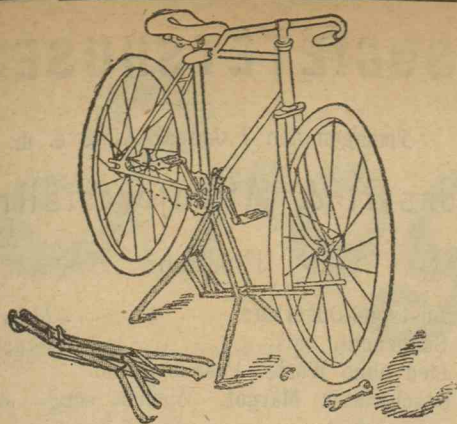
scenen vid Kungsträdgårdsgatan, men man ansåg — hvilket är aldeles riktigt — att dekorationer ej äro hufvudsaken i Shakspeare. Deras gigantiska former gjorde dem emellertid helt oväntadt till kufvudsak i detta fall.

Fru Hoving spelade Partia, jag nämner detta först, emedan hon verkligen var förträfflig, spelet godt, utseendet charmant och kostymen riktigt och lyrande.

Men de öfriga togo skadan igen — om jag så får uttrycka mig. Alla hade hoppats, att hr Hillberg skulle göra något nytt i Skylocks rol — nå, det gjorde han också, han bröt på tyska som en bland de svåraste handelsresande man gärna kan tänka sig. Detta anmärktes äfven i några tidningar följande dag, hvilket föranledde ett svar från Hr Hillberg i Dagens Nyheter, hvare han sade sig ha uppfattad Skylock såsom en „landsförvisad tysk jude“ — hvarför, kan ingen dödlig för-lara! För öfrigt spelade han rolen — liksom, Gudnås, många andra före honom — på tragisk koturn i stället för komisk. Ty Skylock är en komisk rol! En komisk skurk, som i sin person symboliserar det enda öde som hotar ungdomens, Partias Bassanior och



Andamänsenligast.



Velocipedställning

nödvändig för alla velocipedister.  
**JOHN TOURUNEN & Co.**  
Helsingfors & Wiborg.

Ständigt välförsett lager af allt som till ett välsorterat korfmakeri hör, finnes hos

**J. Neumann.**

FABRIK:  
Humleberg N:o 5. Telefon 1334.  
Försäljningslokaler:  
Trekanten 3 (Spennerts hus) tel. 933. Södra Esplanadgatan 2, telef. 928. Satuhallen 70-72.

Ledig annonsplats.

**SUOM. TEAATTERI.**

Maanantaina Tammikun 6 p:nä 1896.

Kello 5

Helppotajuisena kansannäytäntönä alennetuilla hinnoilla.

**Kumarrusmatka.**

3-näytöksinen ilveily. Kirjoittanut Robert Kiljander, Suomalainen alkuteos.

Henkilöt:

- Miller, hovineuvos, leskimies. . . . . Taavi Pesonen.
- Albert, hänen poikansa . . . . . Knut Weckman.
- Selma, hänen tyttärensä . . . . . Hilma Tähtinen.
- Viivi, hänen veljensä tytär . . . . . Hanna Kunnas.
- Salmela, ylioppilas . . . . . Kaarlo Halme.
- Kekkonen, lukkari . . . . . Iisakki Lattu.
- Winqvist, entinen ravintolan insäntä. . . . . Aleksis Rautio.
- Neiti Kraftman, köyhän kodin hoitaja . . . . . Naemi Kahilainen.
- Möttönen, kulkukauppias . . . . . Otto Näre.
- Poliisi komissarjus . . . . . Kaarlo Keihäs.
- Kyyppäri . . . . . Hemmo Kallio.
- Palvelijatar, ravintolassa . . . . . Maria Rängman.
- Palvelijatar, hovineuvoksen luona . . . . . Mimmi Lähteenoja.
- Möttönen lapsia . . . . .

**Pappilan Tuvassa.**

1-näytöksinen huvinäytelmä. Kirjoittanut Martti Wuori. Suomalainen alkuteos.

Henkilöt:

- Aaro-mestari, entinen sotamies, vanha pappilassa eläjä . . . . . Aleksis Rautio.
- Olli Muhonen, keski-ikäinen leskimies . . . . . Iisakki Lattu.
- Tirkkosen Leena, kuppari . . . . . Naemi Kahilainen.
- Heiskasen Anni, morsian . . . . . Mimmi Lähteenoja.
- Luuska-Taavetti, pukemies . . . . . Hemmo Kallio.
- Rovasti . . . . . Emil Falk.

**SUOM. TEAATTERI.**

Maanantaina Tammikuun 6 p:nä 1896.

Kansannäytäntö alennetuilla hinnoilla:

**YHDISTYSJUHLA.**

(Das Stiftungsfest).

3-näytöksinen huvinäytelmä. Kirjoittanut G. v. Moser.

Henkilöt:

- Tohtori Bruno Scheffler, asianajaja Oskari Salo.
- Bertha, hänen vaimonsa . . . . . Maria Rängman.
- Bolzaun kauppaneuvos . . . . . Taavi Pesonen.
- Wilhelmina, hänen vaimonsa . . . . . Naemi Kahilainen.
- Ludmilla, edellisen veljentytär . . . . . Ilma Tähtinen.
- Tohtori Steinkirch . . . . . Konrad Tallroth.
- Tohtori Hartwig . . . . . Knut Weckman.
- Brimborius, juhla-toimitsija . . . . . Eino Salmela.
- Schnake, seuran vahtimestari . . . . . Aleksis Rautio.
- Frans, Bolzaun palvelija . . . . . Hemmo Kallio.
- Henrik, Schefflerin palvelija . . . . . Kaarlo Keihäs.
- Ensimmäinen näytös Tohtori Schefflerin asunnossa, toinen ja kolmas kauppaneuvos Bolzaun huvilassa.

**MUSTALAINEN.**

Yksinäytöksinen näytelmä. Kirjoittanut Szigligeti.

Henkilöt:

- Herra Egri, Unkarilainen tilanhaltia Iisakki Lattu.
- Roosa, hänen sisarensa tytär . . . . . Hanna Kunnas.
- Herra Sandory . . . . . Oskari Salo.
- Lajos, Egrin ensimmäinen palvelija Kaarlo Halme.
- Peti, mustalainen . . . . . Otto Näre.

Tapaus Herra Egrin kartanossa, lähellä Szegedin kaupunkia.

Ovet avataan klo 1/2 8. Näytäntö alkaa klo 8.

**Axel Pihlgren** Torr Genuine Arraks Punsch  
Guldmedalj i Paris 1889.

**OTTO ROHDE.** Alexandersg. 50.  
**VINHANDEL.**  
**Arraks-Punsch**  
prisbelönt vid Tysk Nordiska utställningen i Lybeck.

**Gambrini Restaurant.**

**J. C. Mæxmontan Viner & Spirituosa.**  
Innehafvare: E. Nyberg.

Ledig annonsplats.

Ledig annonsplats.

**Carl Bergroth.**

Alexandersgatan 21.  
T. 750.

Stort välsorterat lager af

**Cognac, Rom och Likörer**

såväl på originalflaskor som litervis från fat.

**Söderströms Café & Restaurant**

Östra Henriksgatan N:o 1.

Helsingfors **LACK & POLITUR**

Rekommenderas.

Fabrik:  
17 Mikaelsgatan 17.

**FRANSKA LIFFÖRSÄKRINGSBOLAGET L'URBAINE.**

Generalagenturen Helsingfors,  
Mikaelsgatan 1.

**OLD JAMAICA RHUM | CHAMPAGNE GEORGE GOULET**

från **Holm-Pitou & Co** serveras å alla hotell och restauranter.

Generalagent för Finland:  
**FRANS SJÖBLOM j:r, Helsingfors.**

deras vänners sorglösa glädje. Hans vän Tubal drifver med honom, inför domstolen gör snikenheten efter „Kristet blod“ honom så löjväckande dum, att han slipar knifvar emot sin skosula, och när han blir bedragen i sitt hopp har han den stora komiska effekten att kasta bort knifven och tigga alla sina slantar. För att vända hans uselhet till godo dömmar man honom att låta kristna sig.

Sådan var uppfattningen af judarna på Shaksperes tid. De ansågos som löjlige eller farliga, smutsiga djur, som man gjorde goda genom att använda till kristendomen. Och dessutom hade Shakspeare ett litet privat horn i sidan till judarna — han brukade sen han blef förmögen, vid passande tillfällen procentalitet själf och var en smula afundsjuk på de judiska ockrarne, som kunde konsten bättre. Detta är faktiskt känt.

Men — Hr Hillberg var tragisk. Och ännu mera tragiska voro hans medspelare, i synnerhet de som ville vara riktigt roliga och muntrande. Hr Rydgren, som haft en särdeles underordnad repertoire sedan han återvände till Stockholm, och som kanske därför synes ha gått tillbaka, spelade i våras en ganska

rolig dansmästare i „Madame Sans Gène“, men när han i Paniseus af Aragonien roll repeterade dansmästaren och började titta på de tre skrinen genom en binocle från „l'anciens regime“, blef publiken mycket sängmodig. Hans colleger delade hans öde. Tidningarna skänkte dem några uppmuntrande ord för Shaksperes skull, men själfva gjorde de sannerligen intet värdt uppmuntran.

De som däremot gjorde allt hvad de orkade, voro statisterna. De hade tydligen ej fått veta, hvad de skulle göra och gjorde därför allt, för att icke försumma sig. När de då och då omtiveradt instörtade på scenen, förde de ett så förskräckligt oljud, att man ej hörde hvad hufvudrollerne hade att yttra, och det blef rent af ynkligt när publiken i damebalsalen befans bestå af 4 svarta slafvar och 20 indiska bajaderer, hvilka jublade öfver att — Skylock blef kristnad!!!

Om utstyrseln är föga att säga. Kostymerna voro nästan alla granna opera- och balett-kostymer, men till den grad oriktiga, att t. o. m. tidningen Söndagsnisse fann sig föranlåten att göra — aldeles befogade — anmärkningar däröfver.

Emellertid gaf „Köpmannen i Venedig“ en veckas ganska goda hus, hvilket är bästa beviset på att den stora publiken ej ogärna ser den s. k. sköna repertoiren.

Då afbrötos föreställningarna plötsligt . . .

Hvarför?  
K. Operan skickade och hämtade sina dekorationer, emedan Othello skall gifvas på operan!

Detta är dock det mest klassiska med denna repris af „Köpmannen i Venedig.“

Argus.



**Ett och annat.**

Ondt samvete.

Hr P., som bebor ett möbleradt rum, finner sig hela dagen besvärad af björnar. Han har haft den försiktigheten att lära sina vännar knacka så på dörren, att han icke oförmodadt skall se någon af sina björnar intränga i sin bostad. En morgon, just då han vak-

nat, hör han att någon knackar, men ingalunda på vänskapligt sätt, och följaktligen blef han tyst som en rätta. Det knackade för andra och tredje gången, och slutligen ropar en barsk röst: „det är skraddaren!“

— Jag vet nog, att ni är hemma, hr P., men att ni inte vill öppna dörren. Jag stannar emellertid här, till dess ni släpper mig in.

Hr P. log inom sig, vände sig därpå åt andra sidan och tänkte: Jag håller nog ut längre än du.

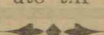
Då det blef middagstid, tvang hungern honom att stå upp.

— Jag ville gerna veta, om den dumma karlen står där ännu? sade han för sig själf, lade sig ned på golvet och kikade ut genom en springa.

— Ja, ganska riktigt, man kan se hans fötter.

Kl. blir tre, fyra, det blir afton, men då hr P. kikar ut under dörren, ser han ännu de fördömda stöflarna.

Då han ju icke kan dö af hunger och skraddaren likväl icke kan äta upp honom, så öppnar han modigt och hastigt dörren och ser — sina egna stöflar, som han den föregående aftonen själf ställt där ute till borstning.



**ATELIERN**

Glogatan 3

4:50 (profkort å 1:50 däri inberäknadt) erhålles ett dussin vackra, eleganta 3 mk inberäknadt) fås ett dussin kabinettskort. Vill Ni ha ett godt kort i förening med billigt pris. Vänd Eder då till Ström.

AKADEMISKA BOKHANDLERN.

Sluderväsningsmaterial.  
Sfönlitteratur.

Sapper.  
Sfölböcker.

Vetenskaplig litteratur  
Fotografialbum.

Ferme expedition.



**SOCIETETSHUSET.**  
**Matiné.**

Måndagen den 6 Januari kl. 5 e. m.

1. Dichter u. Bauer . . . . . Suppé.
2. Faire voices . . . . . Crowe.
3. Herr Aug. Zachrisson, Bondvissångare.
4. Frk. Julia Nilsson, svensk kupletsångerska.
5. Boccacio . . . . . Suppé.
6. Herr Heinrich Tholen, instrumentalkomiker.
7. Sisters Mascotte, sång- & danstrio.
8. Signor Vicentio Pasqualis, italiensk operasångare.
9. La Estrella de andalusen Senorita Carmen-Juanita, Bailarina y Cantadora Espagnol.
10. Geschwister Margot, ballet-, karaktärs- och nationaldansöser.
11. Slutmarsch.

Måndagen den 6 Januari kl. 8 e. m.

**Konsert & Aftonföreställning.**

1. Berlin wie es weint . . . . . Conradi.
  2. Manolo . . . . . Waldteufel.
  3. Mazurka . . . . . Schubert.
  4. Sisters Mascotte, engelsk sång- & danstrio.
  5. Herr August Zachrisson, bondvissångare.
  6. Geschwister Margot, ballet-, karaktärs- och nationaldansöser.
  7. Frk. Julia Nilsson, svensk kupletsångerska.
  8. Signor Vicentio Pasqualis, italiensk operasångare.
- PAUS.
9. Lustige Krieg . . . . . Strauss.
  10. Sisters Mascotte, sång- & danstrio.
  11. Herr August Zachrisson, Bondvissångare.
  12. Frk. Julia Nilsson, svensk kupletsångerska.
  13. Signor Vicentio Pasqualis, italiensk operasångare.
  14. La Estrella de andalusen, Senorita Carmen-Juanita, Bailarina y Cantadora Espagnol.
  15. Geschwister Margot, ballet-, karaktärs- och nationaldansöser.
  16. Herr Heinrich Tholen, instrumentalkomiker.
  17. Slutmarsch.

**Hôtel Kämp.**

Söndagen den 5 Januari kl. 8 e. m.

**Program:**

1. Fiaker-Marsch . . . . . Neidhardt.
2. Ein Künstlerfest, Walzer . . . . . John Klein.
3. Andante aus der G-dur-Symphonie . . . . . Haydn.
4. Schneidig, Polka Française . . . . . C. M. Ziehrer.
5. Ouverture zu „Oberon“ . . . . . C. M. Weber.
6. La Sylphide, Entr'Acte . . . . . Schmelting.
7. Bettelstudent-Quadrille . . . . . E. Strauss.

Måndagen den 6 Januari kl. 8 e. m.

1. König Karl-Marsch . . . . . Unrath.
2. Pesther Walzer . . . . . Lanner.
3. Hochzeitsständchen, Serenade . . . . . Klose.
4. Wiener G'schichten, Polka Française . . . . . André.
5. Ouverture zu „Zampa“ . . . . . Herold.
6. Loin du Ball, Intermezzo . . . . . Gillet.
7. Quadrille im militärischen Styl . . . . . Petras.

**SOCIETETSHUSET.**

Tisdagen den 7 Januari kl. 8 e. m.

**Konsert & Aftonföreställning.**

**Program:**

1. Lustspiel-Ouverture . . . . . Keler-Bela.
2. Schnucht, vals . . . . . Faust.
3. Lied ohne Worte, Posaunensolo.
4. Geschwister Margot, Wiener sång- & dansduettister.
5. Frk. Julia Nilsson, svensk kupletsångerska.
6. Signor Vicentio Pasqualis, italiensk operasångare.
7. Sisters Mascotte, engelsk sång- & danstrio.
8. Herr Aug. Zachrisson, Bondvissångare.

PAUS.

9. La belle amazone . . . . . Löschhorn.
10. Frk. Julia Nilsson, svensk kupletsångerska.
11. Signor Vicentio Pasqualis, italiensk operasångare.
12. La Estrella de andalusen Senorita Carmen-Juanita, Bailarina y Cantadora Espagnol.
13. Geschwister Margot, Wiener sång- & dansduettister.
14. Herr Heinrich Tholen, instrumentalkomiker.
15. Sisters Mascotte, sång- & danstrio.
16. Herr August Zachrisson.
17. Slutmarsch.

Ändring af programmet förbehålles.

Sexor à la Hasselbacken serveras i matsalen à 2:50 prix fixe.

**K. Jokelas Skrädderiaffär**

Ö. Henriksgatan 3 Telef. 1333.  
Utländska & Inhemska Nouveautés.

**Aktiebolaget Helsingfors Apotekares**

**DROGNEDERLAG**  
Helsingfors  
Alexandersgatan N:o 11.

**Ångbokbinderi Fabriken FENIX**

14 Eriksgatan 14 Tel. 92  
Kontorsboksfabrik, Linjeringsanstalt, Bokbinderi, Kartongage & Askfabrik, Atelier för plansch- & kartuppföring, Reklamskytalar m. m.

Ledig annonsplats.

**Aug. Ludv. Hartwall.**

Mineralvattenfabrik  
Helsingfors, Alexandersg. 26.  
Telefon 169.

Ständigt lager af  
SÖTVATTENIS.

Ledig annonsplats.

Eleganta spetsar, band  
och sidentyger billigt

hos Firma

**H. Ellmin.**  
9 Alexandersgatan 9.

Ledig annonsplats.

**A. SILFVERBERGS Drogerihandel**  
**JULUTSTÄLLNING.**

Kosmetiska varor, äkta franska Parfymer, Tyålar, äkta Honey Yelly Glycerin på tuber, äkta Maria Farina N:o 4, Crème de Simon m. m. jämte egna tekniska fabrikater, såsom Amykos, Glykoman för händerna, Bor-lanolin m. m. I höst inkomna alla slags krydder.

Entresol, Mikaelsgatan 1, Entresol.

**Hemgjorda papyrosser**

- i askar om 250 st. à 2:50 p.
- i " " 100 st. à 1:25 p.
- i " " 25 st. à 35 p.
- i " " 10 st. à 15 p.

hos **Jacob Reincke,**  
35 N. Esplanadgatan 35,  
Telef. 1399.

Nytt lager af  
**Orientaliska**  
Mattor, Broderier, Kamel-säcker, Draperier, etc etc. Möbelbeställningar emottagas.



Boulevardsg. 19.  
Telefon 88.  
Alvin Johansen.  
Obs.! Moderata priser.

**Parakan Salak Tee.**



Parakan Salak Tee har för sin utmärkta kvalitet och fina arom tillvunnit sig allmänt erkännande och har å de senaste hygieniska och världsutställningar erhållit de högsta utmärkelser.

Parakan Salak Tee lemnar den största garanti ty hvarje köpare eger rätt att kostnadsfritt låta undersöka dess äkthet å härvarande kemiska laboratorium.

Parakan Salak Tee försäljes härstädes i parti och minut genom undertecknad och hos nedanstående återförsäljare.

**KARL GÖHLE.**  
Norra Esplanadgatan 37. Generalagent för Parakan Salak Tee  
Onderneemng, Java Assam.

**Brefpapper**

rikhaltigaste lager af utländska och inhemska sorter,  
linierade och olinierade.

Firmatryck utföres billigt.

**DAHLBERGS PAPPERSHANDEL**  
Alexandersgatan 15.

Jouvin & Co's  
världsberömda franska  
**HANDSKAR**  
säljas endast hos.  
**W. TAHT**  
N. Esplanadg. 37  
Göhles gård.

Försäljning  
af  
Cognac, Rom  
och  
Likörer  
Unionsgatan N:o 17.  
**Hjelt & Lindgrén.**

Ledig annonsplats.

Ledig annonsplats.

**Notiser.**

— Baronessan von Rahden, den bekanta cirkusryttarinnan, känd öfver hela världen genom processen med sin man och duellen mellan honom och danske löjtnanten Castenskiöld, ärnar nu egna sig åt teatern. Efter endast trenne månaders studier i Wien och Brünn, har baronessan nu inför en samling inbjudna aflagt ett mycket lyckligt prof å Stadtteater. Snart nog anser man henne färdig att debutera.

— Jean François Blondin, den berömde lindansaren, har ehuru nu rätt långt hunnen till åren, gift sig med en förtjusande brunett. Giftermälet egde rum i London för åtta dagar sedan. Blondin som lever i goda ekonomiska förhållanden bebor en vacker villa, som kallas „Niagara-Haus“.

— Heinrich Dowe, pansarskräddaren, som för närvarande ligger mycket sjuk, har nyligen på sjuksängen låtit sammanviga sig med sitt biträde frk. Diana, som i brudgäva bl. a. nick del af pansarets hemlighet.

— Direktören Franz Renz kunde den 12 dennes fira det 50de års jubileet af den världsberömda cirkusen.

— Direktören Aug. Thieme, i Viktoria-Salongen i Dresden, afled den 1 dennes därstädes. Han har gjort sig känd som en skicklig och samvetsgrann varietédirektör.

**C. E. Lindgren's**

**Borst & Penselfabrik**  
Rödbergsgatan 9.  
Butik Alexandersgatan 46.  
Centrals hus.

Rekommenderar sina prisbelönda tillverkningar i parti och minut till billigaste priser. Återförsäljare erhålla hög rabatt. Order från landsorten expedieras prompt.

**C. E. Lindgren.**

**Ferd. Björklund's**

Glas-, Spegel-  
och  
**Tafvelramhandel.**

15 Alexandersgatan 15.  
Telefon 158.

**I edert intresse torde ligga:**

att köpa Eder Svenska Teater Premie Obligationer garanterade af Stockholms stad hvarigenom Ni bereder Eder tillfälle att möjligen erhålla större eller mindre penningbelopp. I 1 Febr. dragningen är högsta vinsten.

**15,000 Kronor (21,000 Fmk)**

förutom 112 större och mindre vinster.

Obs! Flera dragningar årligen. Ingen kapitalförlust emedan amorterings (inlöse) värdet är högre än kontanta priset å dessa Obligationer hos undertecknad. Begär priskuranter och prospekt hvilka tillsändas franco.

Teater Premie Obligationer försäljes ständigt af undertecknad, såväl kontant som på månadliga afbetalningar (minsta afbetalning är Fmk 2). Närmare mundtligen eller genom korrespondans med

**JOH. A. SANDHOLMS**

Obligationkontor. Åbo.  
Redbara agenter af alla samhällsklasser antagas mot god provision.

Ledig annonsplats.

Ledig annonsplats.

**ELLEN TAMMELIN,**

Garn- och Stickningsaffär  
S. Esplanadgatan 8.

Välsorterad lager af Ullgarn samt Strumpor och Ylleunderkläder m. m. för Fruntimmer, Herrar och Barn till billigaste priser. — Alla slags Stickningsarbeten utföras efter beställning fort och billigt.

Ledig annonsplats.

Arkitektbyrå: Srahn, Hedman & Wasastjerna. Utför alla till facket hörande arbeten. Centralpassagen. Tel. 1146. Centralpassagen. Tel. 1146.

Mikaelsgatan 1, NYA DROGERIHANDLNINGEN. Är utan tvifvel den bäst försedda och billigaste källa till uppköpandet af goda och direkta från produktionsorten importerade DROGER och KEMIKALIER. Telefon 20. (Vad Salmor ger). H. f. f. H. 1861